

Ramakrishna Mission Residential College (Autonomous), Narendrapur
Department of English

**Three-month Certificate Course in Translation
(for male candidates only)**

Applications are invited for a **three-month (sixty hours) Certificate Course in Translation** to be conducted by the Department of English, Ramakrishna Mission Residential College (Autonomous), Narendrapur, from January to March, 2022.

Aims and objectives:

The aim of this course is to expose the students to the practical, vocational and theoretical knowledge of translation. Lectures, hands-on classroom training, and workshops with professional translators would provide the students with the opportunity of building a translation-specific skillset alongside understanding the key issues which inform the act of translation within and across cultures. The classes will incorporate a discussion of translation in various areas and contexts such as translation of different literary genres, translation for the media and advertising, linguistics and translation, machine translation and so on. Individuals seeking training in translation for professional development, students of literature and language and anyone who shares an interest in the act of translation will benefit from this course.

At the end of the course, a translation project will be undertaken aimed at publication under the aegis of the college. Students who successfully complete the course will have the opportunity to contribute to this project as translators.

Eligibility: Candidate should pass higher secondary examination.

Language requirements: Proficiency in Bangla and English

Duration: 3 months/ 12 weeks/ 60 hours (January – March 2022)

Fees: INR 2000 (no TA/DA will be paid to the candidates)

INR 1000 (for present students of the college)

Timing of regular classes/workshops (to be held in-person):

Tuesdays: 4.30 pm – 6.30 pm

Saturdays: 3 pm – 5 pm

Timing of final workshop (intensive): 11 am – 5 pm

Modules:

The course will focus on a selection from the following areas:

Module 1: Definition, Principles and Practices of Translation

Module 2: Translation-specific Language Skills (English)

Module 3: Translation-specific language Skills (Bangla)

Module 4: Linguistics and Translation

Module 5: Theories of Translation

Module 6: Literary Translation

Module 7: Non-literary Translation (for Media and Subtitling)

Module 8: Reading Texts in Translation

Module 9: Machine Translation

Module 10: Collaborative Translation

Module 11: Interaction with Professional Translators and Publishers

Important dates:

Deadline for the submission of filled-in form: January 02, 2022

Date of interview (on Google Meet): January 04, 2022

Publication of the list of selected candidates: January 05, 2022

Online payment of fees: January 06-08, 2021

Commencement of classes: January 11, 2022

Submit the filled-in form or direct your queries at: translations@rkmrc.in

Contact details: Pranab Kumar Mandal (Coordinator): 7044065763

Sankha Ghosh (Coordinator): 9038735146



Ramakrishna Mission Residential College (Autonomous), Narendrapur
Department of English

Application for Three-month Certificate Course in Translation

- ❖ Name of the applicant: _____
- ❖ Parent's name: _____
- ❖ Address: _____

- ❖ Date of birth: __/__/____
- ❖ Gender: _____
- ❖ Mobile number: _____
- ❖ Email id: _____
- ❖ Present designation (for students, mention the academic programme enrolled in): _____

- ❖ Educational qualification:

Examination passed	Year of passing	Subjects studied	Total marks	Marks obtained	Percentage of marks

❖ Languages known:

Language	Speak	Read	Write	Level of proficiency

❖ The reason you are interested in participating in the course: _____

Declaration:I hereby declare that all the information given above are true to the best of my knowledge and belief. I understand that if anything is found fabricated at any stage, my application will be rejected.

Signature of the applicant:

Date: